



**DELTA PLUS**



# FOOTWEAR EN20345 EN20347 EN61340-5-1

## FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL-

**Instructions d'emploi:** ► Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs\*\* avec risques de chocs et d'érastement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glissees. (\*\*): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. ► La compatibilité de ces chaussures avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ► CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles: il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chausse / insert. ► PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure. Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomie amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. **Limits d'utilisation:** ► Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propriété amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propriété. Elle doit être remplacée uniquement par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type à des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu / risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ► Attention : Ne jamais utiliser de chaussures qui sont endommagées. Toujours inspecter soigneusement les chaussures avant de les utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur de la chaussure à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des ortèles avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. ► Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. ► DUREE DE VIE: La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qui pourrait présenter. Le cas échéant le remplacer. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de la chaussure, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de la chaussure et la semelle extérieure. ► Période d'obsolescence : En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, ces chaussures peuvent offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage existantes dans votre entourage.

## EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

**Use instructions:** ► Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor\*\* use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (\*\*) : If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding. ► The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ► ANTISTATIC SHOES : Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0,1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. ► PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the shoe are covered. These guarantees are valid for shoes in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insock, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ► Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insock. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insock. It must only be replaced by a comparable insock from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ► Warning: Never use boots that are damaged. Always carefully inspect shoes before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the shoe by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. ► The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. ► SHELF LIFE: The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Replace it if necessary. Particular attention must be paid to the seams of the upper shoe, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper shoe and the outer sole. ► Obsolescence period : Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc...), the lifespan of these products cannot be precisely defined. As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area.

## ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO-

**Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior\*\* con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (\*\*) : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcaje: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electricidad no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad perjudicial o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torna defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño de rendimientos) PART1. Solo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado, no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuenta con una plantilla de limpieza móvil. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando una punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálico: es menos afectado por la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría, la asperidad) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálico: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...). Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contáctese con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contiene el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ► VIDA UTIL: La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. Se debe prestar especial atención a las costuras de arriba del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre la parte superior del calzado y la suela exterior. ► Período de obsolescencia: Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc...), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, esta calzado puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco al riparo del gelo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desecharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías.

## IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO-

**Istruzioni d'uso:** ► Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Scarpe per uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno\*\* con rischi di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (\*\*) : Se no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcaje: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables y se el riesgo de choc eléctrico de un aparrechito eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha sido completamente eliminado. Bisogna tuttavia notare che le scarpe antiestáticas non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive aggiuntive per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antiesistica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro incendio, nel caso in cui il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V, tuttavia, in certi condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe risultare ineficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare propria funzione correttamente (dissipazione delle scarpe elettriche antiesastiche ed una certa protezione) durante la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettua una prova sui luoghi e verifica la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove se usano le scarpe antiesastiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrrometta tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. ► PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni modello sono precise nella tabella relativa alle prestazioni allegata in seguito. (Vedere tabella delle performance) PART1. Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla scarpa. Queste garanzie sono valide per scarpe in buon stato e non saremo responsabili di fronte ad utilizzi non previsti dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. **Restrizioni d'uso:** ► Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all'interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di 4,5 mm di diametro e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nella calzatura EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiali non metallici. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti, inclusi i punti seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto/punto/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperrità) ma tende più a leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto/punto/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni. Gli calzature non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. ► Atten

van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. ►LEVENSDUUR: De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Om elk mogelijk gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijks controle voor elk gebruik noodzakelijk. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. De naden op de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. ►Vervanging: Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen, enz..) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet specifiek kan worden. Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruiks- en oplagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikt bescherming bieden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijf en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metallisch borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooi van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

#### DE SICHERHEITS - oder BERUFSSCHUHE-

**Einsatzbereich:** ► Schutzsymbole: SRA-SRB-SRC : Schuhe zur allgemeinen Verwendung für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen\*\* mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprachend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (\*\*): Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockeren Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ► Die Kompatibilität dieser Schuhe mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinkleider) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ► ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5 . Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfern zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlägen garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewissen Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Einheitskontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MO aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MO um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erhält ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmt Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leidend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften von dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens von den Schuhen gewährte Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. ► SCHUTZ: Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in den nachstehenden Schutzeinstellungstabellen aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. Risiken sind nur abgedeckt, wenn der Schuh mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhe in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **Gebrauchs einschränkungen:** ► Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegetem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefel obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtritts. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittssichere Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlenarten entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vorteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanter), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metallsteinen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variiert (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicheren Zwischensohlen Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte Krebsverursachende noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ► Achtung: Nie beschädigte Schuhe tragen. Immer vor jedem Einsatz die Schuhe sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen. Es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhs mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Fetzestuzeln. ► Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaufmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. ► LEBENSDAUER: Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Gegebenenfalls austauschen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähte auf dem Schuhoberseite, der Verschleiß der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberseite und Außensohle. ► Haltbarkeitszeitraum: Die Produktlebensdauer kann aufgrund zahlreicher Faktoren (Temperatur, Feuchtigkeit, Kontakt mit Stoffen und Materialien usw.) nicht genau bestimmt werden. Diese Schuhe können ab dem auf dem Schuh angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, denn bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchsweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuworfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

#### PL OBWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE-

**Zastosowanie:** ► Symbole ochronne: SRA-SRB-SRC : Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego\*\* w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdująącym się na obuwiu i tablicą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. (\*\*): Jeżeli zadeń symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sztypkich, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo poślizgu. ► Kompatybilność tego obuwia : Oznaka poślizgu na tablicy zawierającej wymagania dotyczące poślizgu. ► OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przypadku niebezpieczeństwa zaplonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyleminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniego ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym miedzy stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyleminowane, istotna rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia tego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wyminionej porażki powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w mieście pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przeходить przez produkt, przy oporze poniżej 1000 MO przeciwdziałającym zarysownictwu produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MO jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zaplonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działać przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawiać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie sprawniać poprawnie swoje zadanie (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego użytkowania. Zaleca się, aby osoba nosząca obuwie sprawdziła poślizgowność warunków, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejęciem strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwию. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczony między wyciąśkią a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyciąśkią zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywane wkładki zarezerwowane przez Delta Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższa siła oporu lub dwukrotnie o mniejszej średnicy zwiększa ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebięcia, wymienionym w normach opisanych na butce, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wplyw kształtu ostrza i nie wykazuje pełnej odporności elektrycznej przed przejęciem do niebezpiecznej strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Wkładka niemetalowa: jest leższa, bardziej giętką i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebijanie odizolowana jest odizolowana od wkładki metalowej, co może prowadzić do rury ochrony. Należy jednak zauważyć, że w przypadku zauważonej wyciąśki, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdująjących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywane wkładki zarezerwowane przez Delta Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższa siła oporu lub dwukrotnie o mniejszej średnicy zwiększa ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebięcia, wymienionym w normach opisanych na butce, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wplyw kształtu ostrza i nie wykazuje pełnej odporności elektrycznej przed przejęciem do niebezpiecznej strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Wkładka niemetalowa: jest leższa, bardziej giętką i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebijanie odizolowana jest odizolowana od wkładki metalowej, co może prowadzić do rury ochrony. Należy jednak zauważyć, że w przypadku zauważonej wyciąśki, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, szczególnie jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach zarezerwowanych dla użytkowników. Wkładki metalowe, które są wykorzystywane w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawiać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie sprawniać poprawnie swoje zadanie (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego użytkowania. Zaleca się, aby osoba nosząca obuwie sprawdziła poślizgowność warunków, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejęciem strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczony między wyciąśkią a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyciąśkią zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, szczególnie jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach zarezerwowanych dla użytkowników. Wkładki metalowe, które są wykorzystywane w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawiać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie sprawniać poprawnie swoje zadanie (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego użytkowania. Zaleca się, aby osoba nosząca obuwie sprawdziła poślizgowność warunków, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejęciem strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczony między wyciąśkią a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyciąśkią zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, szczególnie jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach zarezerwowanych dla użytkowników. Wkładki metalowe, które są wykorzystywane w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawiać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie sprawniać poprawnie swoje zadanie (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego użytkowania. Zaleca się, aby osoba nosząca obuwie sprawdziła poślizgowność warunków, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejęciem strony. W sektorze, który noszone jest obuwie antystatyczne opór podłożu nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwiju. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpetki, nie może być umieszczony między wyciąśkią a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyciąśkią zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ► WYTRZYMAŁOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w tabelce z wynikami PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiadający symbol znajduje się na obuwiu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Innego wykorzystanie nie przewidziano pierwotnie, tak jak wyciąganie anatomicznej wyciąśki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, szczególnie jeśli chodzi o symbol A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ► Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach zarezerwowanych dla użytkowników. Wkładki metalowe, które są wykorzystywane w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze sprawiać swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie sprawniać poprawnie swoje zadanie (rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego użytkowania. Zaleca się, aby osoba nosząca obuwie sprawdziła poślizgowność warunków, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejęci

του διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάρρεξης π.χ., εύφλεκτων ουσιών ή ατμών, και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπλήξιας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντιστατικό υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπλήξια αρμόνιας στην αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπλήξιας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει απαραίτητα να ληφθούν πρόσθια μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθιες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος προληπτικής αποχρήσης στο χώρο εργασίας. Η πείρα μάς λειτι της για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή της εκκένωσης σε ένα πρώτο πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να ουνανιάται αντίσταση κατώτερη από 1000 ΜΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αρχηγόμετρο προίον, η τιμή του 0,1 ΜΩ όριζεται ως το κατώτερο ύψος, υπό συνθήκες συνθήκες, η προστασία μεταξύ των υποδημάτων μπορεί να είναι αναπότελεσματική και να ξεράβισται αλλά μέσα προστασίας. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρύπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτού των υποδημάτων χάνει την φωλελόπτητη του εαύνος χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμότητα του προϊόντος (διασκορπισμός των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία). Τα υποδήματα της καπογριάς ή απόρροφων την υγρασία είναι φορεθέντων μη μελάτη χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν ανγυστοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιηθούν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει να αντίσταση του εδάφους να μην αικρυνεί την προστασία που ταρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλην μιας απλής κάλτσας. Όταν τοποθετείται κάποια περιβύθιμη μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στην ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος / παρεμβήματος.

►ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Το σύνολο των απόδοσεών του μοντέλου αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατώτερη πίνακα απόδοσεών (Δείτε τον πίνακα απόδοσεών) PART1. Δεν καλύπτονται παρά μόνο τα ρίσκα για την οποία το αντιστοιχό συμβόλαιο εμφανίζεται στο παπούτσι. Καλύπτονται μόνο οι κίνδυνοι για τους οποίους υπάρχει η αντίστοιχη σήμανση στο παπούτσι. Καλύπτονται επίσης οι κίνδυνοι για χρήση αλλά από αυτή που ορίζεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγών. Η χρήση εξαρτημάτων που δουν προβλέπονται εξ αρχής, δύναται εως τελερικού αποστάσεων ανατομικού πάτου, μπορεί να επιτρέπεται η προστατευτικές ιδιότητες κυρίως ως προς τα σύμβολα Α και Κ. **Περιορισμοί χρήσης:** ►Να μην χρησιμοποιείται πάρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Οι μπότες αυτές παρέχονται με μια αφαιρούμενη εσωτερική σάλια. Οι δικιμές έχουν γίνει με αυτήν την τελευταία τοποθετημένη στη θέση της μέσα στο υπόδημα. Συμετώπ, οι μπότες αυτές πρέπει να φοριούνται με την εσωτερική σάλια. Δυο δεν πρέπει να αντικαθίσταται παρά μόνο από μια παρόμοια σάλια παρέχομενη από την Delta Plus. Η αντίσταση διεύσδικης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοποιώντας μια κυνική μήτρα διαμέτρου 4,5 ππ και τημῆς αντίστασης 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου απέγιναν τον κίνδυνο διεύσδικης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι άνθετοι από την ελάχιστης απατήσεως διάρτησης που ορίζονται στη πρότυπο του επισυμαίνεται πάνω στο υπόδημα, κάθε όμοις τύπους έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρων: Μεταλλικός: Επρέπειαται λιγότερο από το σχήμα του αιχμηρού κινδύνου (δηλαδή τη διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική κάτια επιφάνεια του παπούτσιού. Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια καλύψης σε υπόκριση με το μεταλλικό άνθετο η αντίσταση στη διάρτηση πυτορεί με ποικιλής τη διάμετρο, τη γεωμετρία, ...). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στο τύπο αντι-διάρτησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημα σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οι μπότες αυτές δεν περιέχουν οιωνίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε πάνω να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα ευαίσθητα άτομα. ►Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μπότες που έχουν πάθει σοβαρές ζημιές. Επιθεωρείτε πάντοτε επιμέλως τα υποδήματα πριν να τα χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να εντοπίσετε τα σημεία που έχουν γίνει οι ζημιές. Ενδοκυανται να γίνεται κατά καιρούς έλεγχος του εσωτερικού του υποδήματος με το χέρι έτσι ώστε να εντοπιστεί τυχόν βλάβη της φόρδας ή της ζώνης προστασίας για τα δάχτυλα των ποδιών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς. ►Οιδιόπτητες αντίστασης στη διεύσδικη και στην απορρίφηση υγρών (WPU, S2, S3) αφορούν μόνο να περιορίζουν ριψές υγρασίας πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να εντοπίσετε το οπιοδήποτε έλλειμμα που θα μπορούσα να παρουσιαστεί. Ενδεχομένως, αντικαταστήστε το ίδιατερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις ραφές του άνω μέρους του υποδήματος, στη φόρδα της εξωτερικής σόλας και στην κατάσταση της άρθρωσης μεταξύ του άνω μέρους του υποδήματος και της εσωτερικής σόλας. ►Χρονος παραπλούμοι: Άλγον πολλών παραγόντων (θερμοκρασία, υγρασία, ουσίες και υλικά που έρχονται σε επαφή κ.λπ.), η διάρκεια ζωής των προϊόντων αυτών δεν μπορεί να καθορίζεται με ακρίβεια. Από την ημερογνή κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες κρήσης και αποθήκευσης, τα υποδήματα αυτά μπορούν να παρέχουν προστασία για μια περίοδο 3 έως 5 ετών. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύτε τα γύνια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρκή τους συσκευασία. Περιορίστε τις σημαντικές αποκλίσεις θερμοκρασίας και υγρασίας. Για να αφαίρεστε τα χώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε ένα βρέμενο πάνιο από το οποίο έχετε προσθέσει σαπούνι εφαρμόζοντας. Για να απαλλαχθείτε από τα ειδικά προϊόντα που κυκλοφορούν σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του. Για την προστασία του περιβάλλοντος, φροντίστε να επιδιορθώσετε τα παπούτσια σας αντι να τα απορρίψετε. Για να απαλλαχθείτε από τα φθιριμένα σας υποδήματα, χρησιμοποιήστε τις προσταρμένες εγκαταστάσεις ανακυκλώσης που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.

**Upute za upotrebu:** ► Simboli zaštite: SRA-SRB-

**Upotreba za upotrebu:** ► Simbol zaštite: SRA-SRB-SRC. Obuka za opću upotrebu, za nosenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenim i zatvorenim<sup>1</sup>, kao zaštita od udara i nagrijevanja, već prema označi na suđu i prema tablici o sudjelima zaštite. (..) Ako se ne koriste nikakav simbol (SRA-SRB-SRC) na nalepnici CIKE ovog proizvoda; tada su ove cipele namijenjene samo za upotrebu na opremljenim podovima; bez rizika od klizanja. ► Korisnik treba provjeriti skladnost tih čizama s drugim proizvodima osobne zaštite opreme O.Z.O. (hláče ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ► ANTISTATIČKE CIPELE : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S4-S5 ili A-01-02-03-04-05. Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljivanje elektrostatičkog nabroja i širenje tog nabroja, a istovremeno izbjegi rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para, a iako postoji rizik od električnog udara ili ako elemenata pod naponom. No isto tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamiciti odgovarajući zaštitu od električnih udara budući da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mјere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mјere kao i ranije navedena dodatna testiranja, diju so rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩ tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granica vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mјere zaštite Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajući zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima ( širenje elektrostatičkog nabroja uz određenu razinu zaštite ) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provo isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestalim i pravilnim intervalima. Cipele pripadaju prvoj klasi i mogu apsorbirati glago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju mogu postati provodnici napona u vlažnim uvjetima. Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. Područjima u kojima se nose antistatičke cipele, važno je da otpor tla ne ponistišta zaštitu koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da nikakav izolacijski element, osim normalnog čarapa ne bude između potplata i stopala utemak na potplat između stopala i potplata, važno je provjeriti nove karakteristike u kombinaciji sa cipelom i umetkom. ► **PERFORMANSE:** Sve karakteristike ovog modela detaljnije su navedene u tablici niže. (Vidi tabelu performansi) PART1. Pokriveni rizici isključivo suko su navedeni odgovarajući simboli na cipeli. Ova jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanju i ne odgovaramo za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba dodataka, poput skidivih anatomski oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću za simbolema A i C. **Ograničenja kod korištenja:** ► Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Čizme se isporučuju s unutarnjim uloškom na vadjenje. Izvršena su ispitivanja s umetnutim unutarnjim uloškom na vadjenje u cipeli. Zaključak ispitivanja je da čizme treba nositi zajedno s unutarnjim uloškom. Uložak se smije mijenjati samo silicijnim uloškom koji isporučuje tvrtke Delta Plus. Otpornost na probijanje ovih cipela izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjej promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mјere. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mјere. U zaštitnim cipelama trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetaka protiv probijanja. Metalni umetak i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenom normi o cipelama, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koji uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštRNA), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu cipela; Nemetalni umetak: može biti lakši, mekhanici i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može variirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, ...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljava u vašoj cipeli molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. Ove čizme ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivijih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. ► Pozor: Nikada ne koristiti čizme koje su oštećene. Prijе korištenja uvijek pažljivo pregledajte cipele i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost cipele rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li oštiri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. ► Svojstvo otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjih i ne jačme opcu nepropusnost cipela. ► **VJEK TRAJANJA:** Vječ trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu odzražavanja i okolini u kojoj će se upotrebljavati. Da bi se otkrili eventualni nedostaci, proizvod treba svakodnevno provjeravati prije svake uporabe. Ako je potrebno, treba ga zamjeniti. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela cipele, trošenju vanjskog potplata i stanju površine gornjeg dijela cipele i vanjskog potplata. ► Rok trajanja : Zbog mnogih čimbenika (temperatura, vлага, tvari i materijali u kontaktu itd...) vječ trajanja ovih proizvoda ne može se precizno odrediti. Od datuma proizvodnje navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima korištenja i skladištenja, ove cipele mogu osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. **Cuvanje/Cišćenje:** Cuvajte ih na suježem i suhom mjestu daleko od lepljivih i toplih tvari i - svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ograničite značajne razlike u temperaturi i vlažnosti. Za čišćenje zemlje i prasiće koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlaženu krpu u koju ste dodali malu supu koja je potrebno. Za skidanje mrlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, provo pročitajte preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okolis, radite cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad. Ako želite odbaciti iznošene cipele, koristite reciklažnu odglastilu u vašoj okolini. Kada želite baciti istrošene cipele, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

**УК ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ-**

**Інструкції з використання:** ► Символи захисту: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначения всередині приміщень та зоновий\*\*, , там де існує ризик отримання удару або заміщенням, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання. (\*\*): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетки ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованіх поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання\*\* . ► Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту З.І.З. (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання. ► АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку заміяння, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпека отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повинна не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки між взуттям і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повинна не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими вигробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасних випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатики в нормальнých умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задається як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпеки електричного удару або заміяння в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися під впливом згинання, забруднення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто й регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вибрати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають будимими, тоді перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевірити електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізольувальний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якесь вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставка. ► РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Усі робочі характеристики цієї моделі викладені нижче в таблиці характеристик. (Див. таблицю технічних даних) PART1. Ці гарантані розповсюджуються лише на взуття в хорошому стані. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-яке використання, не передбачене умовами цих інструкцій. Використання аксесуарів, які не були передбачені виробником, такі як знімні устілки, може впливати на функцію захисту, особливо це стосується символів А та С. **Обмеження використання:** ► Не слід використовувати за межами області застосування, визначену в вищеведеній інструкції про застосування. До цього взуття додаються змінні гігієнічні устілки. Вигробування здійснюється над взуттям з розміщеними в ньому устілками. Тіканим чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Іх можна замінювати лише на подібні устілки компанії "ДельтаГлюс". Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було вимірюють на лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші задіяні сили до стійкості на проникнення або менший діаметр гілзда збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даний час передбачено два види протипробійних вставок у взутті (засіб індивідуального захисту ЗІЗ) Металеві вставки і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробою, які вказані в стандарти для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, включаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, яка використовується на вашому взутті, будь ласка, звертайтесь до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. ► Увага: Ніколи не використовуйте пошкоджене взуття. Завжди ретельно оглядайте взуття перед його використанням з метою виявлення ознак пошкодження. Необхідно час від часу вручну перевіряти середину взуття з метою виявлення пошкодження підкладки або захисної зони носка і появі ріжучих країв, що можуть призвести до поранень. ► Характеристики опору проникнення і поглинання води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня і не гарантують загальної герметичності взуття. ► ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Термін служби виробу дуже залежить від якості його обслуговування та середовища, в якому він використовується. Щодня перед кожним використанням необхідно проводити перевірку, щоб виявити будь-який можливий дефект. Замінити за необхідності. Особливу увагу слід приділити швам верхньої частини взуття, зносу зовнішньої підошви та стану суплідки між верхньою частинкою взуття та зовнішньою підошвою. ► Термін придатності: Через численні фактори (температура, вологість, речовини та матеріали, що контактують з тілом), термін експлуатації цих продуктів неможливо точно визначити. Починаючи з дати виготовлення, зазначененої на взутті, та при нормальних умовах використання та зберігання, таке взуття може забезпечити належний захист протягом періоду від 3 до 5 років. **Інструкції зі зберігання/чищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці у сухому, прохолодному місці, захищенному від замерзання і впливу світла. Обмежте значні перепади температури та вологості. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте вологу ганчірку з додаванням миючого засобу у разі потреби. Для підтримання використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкції виробника. Для захисту навколошного середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такої можливості немає. Утилізація використаної (пониженої) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

**RU** ЗАЩИТНЫЕ ИЛИ РАБОЧИЕ БОТИНКИ-Инструкции по применению: ► Символы за-

**Инструкции по применению:** ► Символы защиты: SRA-SRB-SRC . Ботинки для обычного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках , где существует опасность удара и замедления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартами с требованиями к устойчивости скольжения (\*\*): Если на этикетке СЕ данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначены исключительно для использования на рыхлых поверхностях, т.е. на поверхностях без опасности скольжения . ► Пользователь должен проверить данные сапоги на возможность ношения с другими СИЗ (брюки или гамаги), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ► АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ . Символы: A-S1-S2-S3-S4-5S или А-О1-О2-О3-О4-О5 . Антистатические ботинки следуют носить при необходимости минимизировать акумулирование электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, и, если опасность получения электрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватной защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упомянутыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатики в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 М $\Omega$  в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 М $\Omega$  задается как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определенную защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определенных условий необходимо предупреждать пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием коробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определенная защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пачкаются стельки, то перед входением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не аннулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обычного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставка. ► РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1 . Исполнения составляют опасности, чей символ соответствует изображению на ботинке. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии; мы не несём какой-либо ответственности за обувь, если она теряет функции в связи с её использованием, не соответствующим данной инструкции по применению. Использование аксессуара, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей А и С . **Ограничения в применении:** ► Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Настоящие сапоги снабжены специальными съёмными подошвами, вместе с которыми тестиировалась обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подошвами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подошвами, которые поставляет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острая диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличивают вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипроколовых стельек: Стальные металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свою преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острая), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколустойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острая). За подробной информацией по конкретному типу антипроколовой стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. ► Внимание: Никогда не используйте повреждённые сапоги. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние сапог рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу (пальцы ног). ► Характеристики устойчивости к пénétration и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. ► СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как в каких условиях она содержится и используется. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. При необходимости обувь следует заменить. Особое внимание следует обратить на швы верхов обуви, износ подошвы и состояние соединения между верхом обуви и подошвой. ►Период износа: Продолжительность срока службы изделия невозможно определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т.д.). При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3 - 5 лет с даты изготовления, указанной на изделии. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температуры и влажности. Для чистки сапог от земли и пыли необходимо использовать неметаллическую щётку. Пятна удаляют с помощью ветоши, смоченной в простой воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (ноношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе .

**TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-**

**Kullanım şartları:** ► Koruma sembollerı: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda\*\* genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. (\*\*): Eğer ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir simbol (SRA-SRB-SRC) yer almıyorsa, ayakkabılar sadece, kayma riski olmayan yuvarlak zamende kullanımın için tasarılmıştır. ► Bu botların diğer Bireysel Korunma Donanımlarıyla uyumu (pantolonlar, dizlikler) kullanım sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmaması için, kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ► ANTİSTATİK AYAKKABILAR: işaret sembollerı: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5 . dağılan elektrostatik yüklerin toplanmasını en azı indirirken ve böylece örneğin yanıcı madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiğinde ve şayet elektrikli bir aygit veya gerilkim altında bir elemandan elektrik şoku risk tamamen elime edilemeyeceğinde, antistatik ayakkabıları elektrik şokuyla karşı yeterli koruma sağlayamayabileceği belirtmek uygun olacaktır, ancak, antistatik ayakkabıları elektrik şokuyla karşı taramen elime edilemeyeceğinde, bu risklerin gidermek için ilave tedbirler gereklidir, bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programı parçasını oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MΩ 'un altında bir dirence sahip olmalıdır. 250 v'tan altındaki gerilimlerde çalıştığından elektrikli bir aygitin bozulması durumunda, tehlili elektrik şoku veya yanından koruma sağlanmak için, yeni durumda bir ürünün altı direnç limiti olarak 0,1 MΩ 'luk bir deger belirlenmelidir. ancak, bazi koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korumak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerekligi konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. bükülmüş, kirleme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci anlamlı derecede değişebilir, bu tür ayakkabıları nemli koşullarda giyildiğinde, fonksiyonlarını yerine getirmez, sonuc olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dagilimi ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesini saglamak gereklidir. kullanımının, yerinde gerçekleştirileceğinde bir test kurması ve elektrik direncinin ve düzeli aralıklarla kontrol edilmesi təsviri olunur. sınıf II'ye giren ayakkabılar uzun süre kullanımlarından nemi emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. ayakkabılar, tabanlarının kirleneceği yerlerde kullanılabacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabıların giyildiği sektörlerde, topak direnci ayakkabı korumasını gecersiz kılmaz. kullanım esnasında, normal çap haricinde ayakkabı tabanı ile kullanımının aygıtı arasında izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. şayet taban ile ayak arasında bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gereklidir. ► PERFORMANSLAR: Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosuna bakın! PART1. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembollerin ilgili risklerin içine kapsıldır. Bu garantiler iyi durumda ayakkabıların kontrol edilmesi gereklidir. Bu sorumluluğumuz mevcut kullanım talimatlarında öngörlülmeyen kullanımları kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıçta öngörlülmemiştir, örneğin anatomik çıkarılabilir parçaların içi kullanımın A ve C sembollerı açısından koruma fonksiyonlarını etkileyebilir. **Kullanım sınırları:** ► Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanımın. Bu botlar takılıcık çıkarılabilir özellikli bir temizlik tabanı ile birlikte testil edilirler. Testler bu tabanlı botlara takılıyken gerçekleştirilmelidir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kullanılmasını gereklidir. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değiştireilmelidir. Bu ayakkabıların penetrasyon rastını artırrın. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılardında mevcut iki tip delinmevi öncelyici parça bulunumaktadır. Metalik: arası parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan ara parçalar. İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delinme gereklilerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda avantajları ve sakincaları vardır: Metalik: sıvı/riskli cismi biciminden daha az etkilenir (yanı çap, geometri, pürüzlük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçaya karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cismi bicimi/sivi riske doğeşilik gösterebilir (yanı çap, geometri, vb.). Ayakkabınızın kullanılan delinme öncelyici ara parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçeye irtibata geçin. Bu botlar kanserojen, toksik veya hassaslığı bulunan kimslerde alegrijere neden olabilecek maddeler içermez. ► Dikkat: Hasar görmüş botları asla kullanmayın. Olası hasar üzlerin tespit edilemek için, botları kullanmadan önce daima inceleyin. Astarin veyaparmak koruma alanının yarananlamalarına neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görmediğini kontrol edebilmek için, botların içlerini kontrol edin. ► Su girişisi ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığını garantir etmez. ► OMUR: Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapılmasına ve kullanımındaki ortamlara bağlıdır. Her kullanımından önce, ortaya çıkabilecek her kusurun tespit limanı için günük olarak kontrol yapılmalıdır. Gerekirse değiştirin. Ayakkabının üst kısmının dikişlerine, dış tabanın aşısmasına ve ayakkabının üst kismi ile dış faban arasındaki bağlantının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. ► Eskime süresi : Birçok faktörden dolayı (sicaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemeler, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. Ayakkabı üzerinde üretilmiş tarihinden itibaren, normal kullanım ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 ila 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlayabilirler. **Saklama/Temizleme koşulları:** Je ve ışıkta uzak, serin ve kuru bir ortanda orijinal kutusunda saklayınız. Sicaklık ve nem oranında önemli farklılıklar sınırlarından, Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanın. Lekeler için, gerekirse sabunu ile ıslatılmış su ile temizleyin.

**■ 安全帶 (工作帶)**

**ZH 安全鞋/工作鞋**  
**使用说明:** ▶ 保护符号: SRA-SRB-SRC: 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容, 鞋子除了普通用途\*\*, 也适用于工业型地面, 和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所。(\*\*): 如产品的CE标上未标有任何标(SRA-SRB-SRC), 则此类鞋制品的设只在松土上防滑。 ▶ 该防护靴与其他个人防护装备(E.P.I.)之间的存协调性应由用户核实, 以避免使用过程中出现的所有风险。 ▶ 防静电鞋: 标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5。在必须尽尽可能减少积累的静电荷, 让其释放时, 在需要防止发生火灾的危险环境中, 必须使用防静电鞋。在过量静电荷下具有燃烧风险的物品, 有可燃固体和可燃蒸汽等。在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋, 会带有电击风险的时候, 也适合使用防静电鞋。但是, 必须注意的是, 防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力, 所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能。在电击风险没有完全消除的情况下, 同时采取其它措施来避免这种风险是非常重要的。这些措施和以下所提及的补充试验, 都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分。经验表明, 在正常情况下, 出于防静电需要, 在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻, 穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MΩ阻值的电阻。规定0.1 MΩ为全新状态下抗静电产品电阻值的下限, 用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候, 起到防电击或防燃烧风险的作用。但是, 必须让用户知道, 在某些情况下, 防静电鞋所提供的防护功能会变得无效; 所以, 必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者。当防静电鞋受到扭曲, 污染或潮湿影响的时候, 其电阻值会大幅度改变。在这些鞋子受潮的情况下, 它们是不能够满足其功能要求的。因此, 必须确保在使用寿命之内, 产品能够正确地发挥其应有功能(能够使静电荷释放和提供某种防护)。建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验, 验证电阻值。属于1级的鞋子在经过长时间穿戴之后, 会吸收湿气, 其遇到潮湿环境会变得导电。如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子, 必须坚持在进入风险区域之前, 验证其电特性。在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所, 必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效。在使用过程中, 除了普通袜子之外, 在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体。如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品, 必须验证鞋子和所放置物品的总体电特性。 ▶ 性能: 该型号的整体性能的详细描述请见如下性能表。(见性能表) PART1. 本品只涵盖鞋上出现相应符号所代表的那些风险。这些保证对于正常情况的鞋子有效, 对于因超出本使用说明书所述使用范围而造成的结果, 我们不承担任何责任。使用非原装的鞋子配件, 如某些不符合人体结构原理的可拆换配件(如鞋垫), 会对防护功能造成影响, 尤其是对于符号A和C所对应的鞋类而言。**使用限制:** ▶ 不得用于除以下使用说明规定的之外的用途。该防护靴配有一双可拆卸的清洁鞋垫。此鞋垫已在鞋中进行了测试实验。因此, 该防护靴必须与清洁鞋垫同时使用。它不可用Delta Plus提供的其他类似鞋垫做替换。已在实验室通过使用一个直径为4.5mm的锥尖, 施加1100N的力测试鞋子的防穿刺性能。施加的力量越大或锥尖直径越小, 会增加穿刺风险。在这样的情况下, 应考虑替代的预防措施。两种泛型类型的耐穿透性嵌入物目前已用于PPE鞋类中。这些均为金属材料, 而其它那些来自非金属材料。这两种类型均符合该鞋类上所标示的耐穿透性标准的最低要求, 但每种都有其它的优缺点, 其中包括以下内容: 金属: 受尖锐物体/危险的外形特点(即直径、几何形状、锐利度)影响较小, 但由于制鞋的限制, 它无法包覆鞋子下部的整个区域。非金属: 与金属相比, 其可能更轻、更灵活并能提供更大的包覆区域, 但其耐穿透性则更多地取决于尖锐物体/危险的外形特点(即直径、几何形状、锐利度)。欲了解关于您鞋子中所提供的耐穿透性嵌入物类型的更多信息, 请联系制造商或供应商以获取这些说明的详细介绍。该防护靴不含已知的致癌、有毒或可能会引起敏感的物质。 ▶ 注意: 切勿使用受损的靴子。务必在使用前仔细检查鞋体, 查看是否有损坏的迹象, 应不定期的用手检查鞋子内部, 以便及时发现破损的衬里或者大脚趾保护部分的老化以免出现锋利的棱边而受伤。 ▶ 耐穿透性及吸水性的性能(WRU、S2、S3)仅涉及靴筒材质, 并不能保证鞋子的整体密封性。 ▶ 使用寿命: 产品寿命在很大程度上取决于产品的保养方式和使用环境。每次使用前请进行例行检查, 发现任何可能存在的缺陷。如有需要请替换。必须特别注意鞋面的接缝、外侧鞋底的磨损以及鞋面和鞋底之间的接合状态。 ▶ 储存周期: 由于受到许多因素影响(温度、湿度、所接触的物质和材料等等), 这些产品的使用寿命无法精确定义。在正常的使用和收纳条件下, 鞋子从注明的生产日期

开始，可以满足3-5年的使用。**存放说明/清洗：**保存

**SK VARNOSTNI ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI**  
**Navodila za uporabo:** ▶ Simboli zaščite: SRA-SRB-SRC : Obutve za splošno uporabo, za vse vrste industrijskih tal, na odprttem in zaprtjem\*\*, kot zaščita pred udarci in zmečkanjem, več po oznaki na obutvi in po tabeli o dodatnih zahtevah. (\*\*): Če na nalepkni CE tega izdelka ni nobenega simbola (SRA-SRB-SRC), so ti čljenki namenjeni samo za uporabo na opremljenih tleh; brez tveganja dresnja. ▶ Kompatibilnost teh škrnjiev z drugimi artikli zaščitne opreme in oblačili (hlake ali nogavice) mora preveriti sam uporabnik, s čimer bo preprečil poznejše nevarnosti pri uporabi. ▶ ANTENI/STATIČNI ČEVLJI : Simbol za označitev: A-S1-S2-S3-S4-S5 ali A-O1-O2-O3-O4-O5 . Antistiatsične čevelje nosite, v primeru, da je potrebno zmanjšati zbiranje elektrostatičnega nabojja in širjenje tega naboba, istočasno pa se izogniti tveganju požara, npr. vnetljivih snovi ali par, in če obstaja tveganje električnega udara ali če obstajajo kakšni elementi pod električno napetostjo. Ti antistiatsični čevelji prav tako ne zagotavljajo zaščite pred električnim udarom, glede na to, da ustvarjajo samo odpor med stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma eliminirano, je potrebno izvesti dodatne ukrepe, da bi se tako izognili možnemu tveganju. Ti ukrepi, kot tudi prej navedena dodatna testiranja, saj del rutinske kontrole programa preprečevanja nesreč pri delu. Dosedanje izkušnje kažejo, da mora določen izdelek za zaščito pred statično elektriko pod normalnimi pogojimi imeti odpornost manjšo od 1000 MΩ, cel čas trajanja izdeleka. Vrednost, 0,1 MΩ, je navedena kot spodnja mejna vrednost odpornosti novega izdelka, da bi se zagotovilo določen nivo zaščite pred nevarnimi električnimi udari, pred požarom ali v primeru nepravilno delujenja električnih naprav, ki delujejo pod napetostjo, manjšo od 250 V. Prav tako je dol podolgovini pogoj potrebno dodatno opozoriti uporabnika, da se zaščita, ki jo nudijo čevelji lahko izkaže kot neustrezna in da je potrebno izvesti tudi druge varnostne ukrepe. Električni odpor te vrste obutve se lahko bistveno modifira s upogibanjem obutve, kontaktacijami ali z vlagom. Ta vrsta obutve nem pa ne nudila ustrezne zaščite, če jo nosite v vlažnih vremenskih razmerah. Zato je zelo pomembno, da obutve uporabljate pod ustreznimi pogoji (širjenje elektrostatičnega naboba z določenim nivojem zaščite) med življenjskem dobo obutve. Uporabnikom priporočamo, da najprej preizkusijo obutvo na njenem delovnem mestu, da bi tako preizkusili edenostnost v ustrezih izčrpalih pogojih. Če v tem primeru lahko potrdijo neustreznosti v učinkovitosti zaščite, pa je obutva, nosi pod sogojem.

pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preveriti karakteristike zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični črvelji, je pomembno, da odpor tal ne iznosi zaščite, ki jo nudi obutve. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikakršnega izolacijskega elementa, razen običajnih nogavic. Če na podplat, med stopalo in podplat, vstavite vložek, je potrebno najprej preveriti nove karakteristike kombinacije črveljem in vložka. ► **PERFORMANCE:** Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. Pokrila tveganja izključno, če so navedeni ustreznii simboli na črvelju. To jamstvo velja samo za obutve, ki je v dobrem stanju in ne odgovarjajo za neprimerno uporabo v navodilih za uporabo. Neustreznja uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani deli, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitne sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C. **Omejitev pri uporabi:** ► Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Črvelji imajo podplat, ki ga lahko vzamemo ven in odčistimo. Podplat je preverjen skupaj s tem črveljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te črvelje nositi skupaj s podplatom, ki se ga lahko odstrani zaradi čiščenja. Če je potrebno, lahko podplat zamenjajte z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost črveljev proti prebadjanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadjanje. V takšnih okoliščinah treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V črveljih za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na črveljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploščine, hrapavosti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine črveljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložki, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaših črveljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno raktovorno ali toksično delovanje ali ki bi pri občutljivih osebach povzročale alergije. ► Opozorilo: Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutve vedno preverjajte, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverjajte notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vrez. ► Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega črvelja. ► **ROK TRAJANJA MASKE:** Živiljenska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kako se vdruzite in okoli, v katerih se uporabljajte. Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka. Po potrebi ga zamenjajte. Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela črvelja, obrabi zunanjega podplata in stanju sklepa med zgornjim delom črvelja in zunanjim podplatom. ► Rok trajanja : Zaradi stičevnih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) živiljenjske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti. Od datuma izdelave, ki je naveden na črvelju in v normalnih pogojih uporabe in skladisiranja, lahko ti črvelji nudijo primerno zaščito za obdobje od 3 do 5 let. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proc od lepljivih in topljivih snovi in svetlobi. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti. Za odstranjevanje umazanja, prahu ali prsti uporabljajte sčetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpico in milino. Ce želite premazati z voskom, najprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Za zaščito okolja, črvelje raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Ponošeno obutve odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini.

**Kasutusjuhised:** ► Kaitsesümbolid: SRA-SF

**Jalatsusüsteemid**: SRA-SRB-SRC . Jalatsid on mõeldud ülesikus kasutamiseks, kasutamiseks toostuspindadel, nii siseruumides kui väljas, ning tootel, kus esinevad loogilised, vastevaldavat hoiuseid ja hoiutele. Jalatsite parandatud hoiuseid nimetatakse lähte-1...  
Juhul kui tuleb CE- etiketil pole ühtlik sümbool (SRA-SRB-SRC), on jalatsid eelle nähtud ainukirja pehmel pinnael libisemisohul kasutamiseks. ► Saabastokkusibust teiste isikuaktsevahenditega (püksid või säärakeitsmed) tuleb kasutajal kontrollida, et väldita igasugust riski kasutamise ajal.  
**ANTISTATIILISED JALATSID** : Märgistuse sümbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5 . Antistatiilistele jalanoödele kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vähendada elektrostaatilise laengute kogunemist nende hajutamisele teel, ennetades nii näiteks kergestisüttivate ainete või aurude süttimist, või juhul, kui mõnelt pingel all olevalt elektrilöögi saamise oht ei ole täielikult maandatud. Sellejõolepool tuleb tähele panna, et antistatiilisid jalatsid ei saa tagada täielikult kaitset elektrilöögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinni vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisameetmed selle ohu madandmiseks. Need meetmed koos alipoolinimetatud testidega peaksid olema töökohal õnnestute vältimiseks tehatavate regulaarsete kontrollide lahutamatutks osaks. Antistatiilistele omadustele osas näitavad eksperimentid, et tavatingimustel peab tootet läbiva lahenduse takistus jaääma üle iga hetkel alla 1000 MΩ. Selleks, et tagada teatud kaitse ohtlike elektrilöökkide ning süttimistest vastu juhul, kui elektriseadme töös peaks tekkima tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kuni 250 V, on uue toote takistuseks alampiirkriidiks sätestatud 0,1 MΩ. Sellest hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellest, et jalatsite poolt pakutavat kaitse võib osutuda teatud tingimustel ebapiisavaks ning et jalatsite kandjaks tuleb iga ajahetkel rakendada ka muid meetmeid. Antud jalatsitüübile elektritakistusomadus võivad oluliseks määral mõjutada jalatsi painutust, saastumine ning niiskus. Antud jalatsitüüp ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamiseks. Seetõttu tuleb kogu jalatsi elueaga jooksul kontrollida, et toode on võimeliselt täitma oma ülesannet elektrostaatiliste laengute hajutamise ning teatud kaitse pakkumine. Soovitame jalatsite kandjali koostada kohapealse katse, ning kontrollida selle abil elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid võivad pikaaegselt kasutamisel imada niiskust ning muutuda niisketes tingimustes elektrit juhitavaks. Kui jalatesid kasutatakse tingimustes, kus tallad võivad saastuda, on soovitav alati enne ohutusu siisenemist jalatsite elektrijuhtivust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsite tööpindade kattenermatalje tuleks poolt pakutavat kaitset. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldatava sisestalla ja kasutaja jala vahelle ühtegi isolatsioonivahendit. Jalatsite kasutamisel tuleb veel silmas pidada, et peale tavalise soki ei paigaldatava sisestalla ja kasutaja jala vahelle ühtegi isolatsioonivahendit. ► **TOIMIVUSED** : Selle mudeli köiki tööomadusi on kirjeldatud alljärgnevas tööomadustabelis. (vt. toimivustabel) PART1 . Turvajalanööd tagavad kaitset vaid nende riskide suhtes, mille kohta jalatsil on vastav sümbool. Kaitse on tagatud vaid siis, kui jalatsid on heas korras ning valmistajal ei vastutata käesolevaga juhendiga mitte eelle nähtud kasutusviisidest tulenevate kahjude eest. Originaaltootega mittekaasnevase lisavarustuse (näiteks eemaldatava sisestalla) kasutamine võib avavaldada moju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti just sümboleid A ja C osas. **Kasutuspiirangud**: ► Mitte kasutatud kaitseriistutel väjaspool alljärgnevas kasutusühendis määratletud kasutusvaldkond. Saapad tannitakse kooas äravõetavana sisestallakattega. Saapaid on katsetatud nii, et sisestallakate on sees. Järelkülit tuleb saapaid kanda koos sisestallakattega. Sisestalda võib väliaheda üksnes Delta Plusi tannitava samalädate sisestallatust. Nende jalatesit vastupidavust läbitübingimisele on mõodetud laboratooriuums, kasutades koonilist teravikkulu läbimõõduga 4,5 mm ja takistusjõudu 1100 N. Suurem takistusjõud võib läbimõõduga naelad suurendavad läbitübingimisriiki. Sellistel asjaoludel tuleb ette nõaha alternatiivsete etteväärusabinööd. Praegu on spetsiaalseltes isikuaktsevahendite jalatsites olemas kahte tüüpik torkekindlat siseosa. Metallist siseosad ja mittemetallset materjalist valmistasid siseosad. Mölemat tüüp'i siseosad vastavad jalatsil märgitud standardis määratletud torkekindluse minimaalnõuetele, kuid kummagi tüübil on järgmised eelised ja puudused: Metallist: on vähem mõjutatud terava eseeme kujust/riskist (see tähenab läbimõõdust, kujust, teravusest), kuid jalatsi valmimistase piiranguate töötu ei kata üleni kogu jalatsi alusplaanil; Mittemetallne: võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinna võrreldes metallist siseosaga, kuid torkekindlus võib terava eseeme/riski kujust (see tähenab läbimõõt, kujut...) olevalt varieeruda. Lisainfo teinud jalatsit torkekindluse siseosa tüübi kohta saab käesolevас kasutusühendis märgitud töötaj vältib torni. Saapad ei sisalda teadeolevalt kantsegerooseneid, mürkiseid ega ülitundlikul isikulut allergiaid põhjustada. ► Hoiatus: Arge kunagi kasutage saapaid, mis on kahjustatud. Jalatsid tuleb alati enne kasutamist hoiulikalt üle vaadata, et kontrollida, kas on märke kahjustustest. Kohane on kontrollida aeg-ajalt jalatsi sisemust käega, et tuvastada voordrikahjustust või varvaste kohal asuva kahjustuse, mille korral võivad tekkiid teravad servad, mis võivad põhjustada vigastust. ► Vee läbitübingimuse ja sissemuusimisele vastupidavuse omadusest (WRU, S2, S3) kavid ainult jalatsi sääreosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. ► **KASUTUSIGA** : Toote kasutusiga sõltub palju toote hoidlamisest ja toote kasutamise keskkonna lingimustest. Tootel mistahes vigade tuvastamiseks tuleb iga kord enne kasutamist tootet igapäevaselt kontrollida. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. Erilist tähelepanu tuleb pöörata jalatsipealse ömlustele, välistalla kulumisele ning jalatsipeale ja välistalle ühenduskoha seisukorrale. ► **Kasutusiga** : Nende toodete kasutusiga mõjutavate tegurite paljususe töötu (temperatuur, niiskus, kokkupuuteained ja -materjalid jne...), eri saa toote kasutusiga täpselt kindlaks määra. Normaltasetes kasutus- ja hoitutingimustes võivad need jalatsid tagada nöötutekohase kaitse 3 – 5 aastat jalatsitel märgitud töotukiimpuväähest. **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jähetas, kuivitas ning külmja ja valguse eest kaitstud kohas. Píirake saturnist suurte temperatuuride ja õhuniiskeusekõrkuistega tingimustesse. Mulla ja tolmu eemaldamiseks kasutage niisket lappi, lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ja jätige valmistajapooldiseid juhisid. Keskkonna säästmineks püüdke vältima korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsite kõrvaldamiseks palume kasutada spetsiaalseid ringlussevõturiatseti oma ümbruskonnas.

**LV DROSIBAS APAVI VAI DARBA APAVI-**  
Ietešanas instrukcija: ► Aizsardzības simb.

**Lietošanas instrukcija:** ► Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC : Apavu paredzēti vispārīgi lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan jēkstāps, gan āra, kur pastāv saspiešanas riski, atbilstoši markējumiem uz apavim un veikto pretilses uzlabojumu tabulai . (\*\*): Ja neviens no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiketes, tad šie apavu ir paredzēti vienīgi izmantošanai uz ierādņu virsmām bez paslīdešanas riska. ► Lietotājam jāpārbaudē ūzābaku saderība ar cīņu individuālām aizsardzības līdzekļiem (biksēm, kājsargiem), lai izviratos no jebkura riska, lietotāj šo aprīkojumu. ► ANTISTATISKIE APAVI : Ženklinimo simbols: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkleidējot, tādējādi izvairties, piemēram, no ugunsnedrošu vielu vai tvaiku uzslemošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērts elektriskā aparatūra vai elementa, kas atrodas tās zem sprieguma, elektriskās strāvas triecienu risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pieteikamā aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas triecienu risks netiek pilnībā novērts, tad nolūkā izvairīties no ņī riska svarīgi klūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālak minētās papildu pārbaudes būtu nelaimēs gadījumā darba vietā profilakses programmas regulārā kontrolu sastāvdaļa. Piederē piezārda, ka antistatiskās vajadzībām, izlādes ceļā caur izstrādājumu pastāvēšanas brīdī normālos apstākļos jābūt zemāki par 1000 V. Mērķis 0,1 MA noteikta jaunā izstrādājumā pretestības zemākā robežā, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bilstamiem elektriskās strāvas triecienu vai pret uzslemošanu gadījumā, ja elektriskais aparatūras sabojājas, kas maksāz par 250 V. omērā zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva, ja nebūrīt arī valkātāja aizsardzībā jāizmaks citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izlešķānas, bojāsānās vai mitruma rezultātā. Šīs apavu veids nepilda savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšanas laikā spēj pānemīgi pildīt savu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izķiešanā un noteiktā aizsardzība). Valkātājam ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektisko pretestību ar bieziem un regulāriem intervaliem. I klasei piederošie apavi var uzsukt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var klūt vadoši. Ja apavus izmanto apstākjos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ietešanas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozarēs, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grunts pretestība nelikvidētu apavu sniegtie aizsardzību. Lietošanā nepieciešams, lai neviens izložējós elementi, izņemot normālas zekes, netiktu levdātīs starp pēdu un valkātāja pēdu. Ja starp pēdu un zoli ietievojits ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavu / ieliktnis elektriskās īpašības. ► MEHĀNIKĀS IPĀSĪBAS: Šī modela tehniskā rādītāju kopums detalizēti norādīts zemās esošajā tehnisko rādītāju tabulā. (Skaitlī tehnisko rādītāju tabulai) PART1.. Attiecas tikai uz riskiem, kuru atbilstošā simbols atrodams uz apaviem. Šīs garantijas ir spēkā apaviem labā stavoklī un mūsu atbildību lieštečas uz jebkuru izmantošanu, kas nav paredzēta sajā lietošanas instrukcijai. Sākumā neparedzēta papildu izmantošana, tādā kā pirmā izņemamā cilvekā pēdā piemērotā zole, var iespējot aizsardzības funkcijas konkrēti simbolu A un C gadījumā. **Lietošanas termini:** ► Neizmantojet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemās esošajās norādījumos. Šie zābaki tiek piegādāti ar izņemamu aizsargzoli, kas nodrošina to ītribu. Izmēģinājumi ir veikti, ņās aizsargzoli atrodoties apavā. Līdz tam ar zābaki jānēs ar ņā aizsargzoli. Zoli drīkst aizvietot tikai ar citu saderīgu, Delta Plus piegādātu aizsargzoli. Šā apavu izturība pret iespiešanās un pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisku uzglīji ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstāk izturības spēki vai mazāka diametra naglus, palielina iespiešanās riks. Šādos apstākļos ļāgsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pāslāk ieejamīni divu veidu ieliktni pēc perforāciju. Tie ir metāla ieliktni un nemetāla ieliktni. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskarot sekojošo: Metāls: mazāk iespējot pasa priešmeta/riska forma (diāmetrs, ģeometrija, asums), bet, nemot vērā rāzošanas ierobežojumus, tas nesedz visu apavu apakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokaņaks un nosegot lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmeta asas formas/riska (diāmetrs, ģeometrija, ...). Lai iegūtu vairāk informācijas par jūsu apavos lietotā preperforācijas ieliktnu veidi, lūdu, sazinieties ar rāzotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama sajā lietošanas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģiskās jutīgumā personām. ► Uzmanību! Nekadā gadījumā nelietoj ūzābaku, ja tie ir bojāti. Viennēr rūpīgi pārbaudīt apavus pirms to lietošanas, lai atklātu bojājumu pazīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu apavu iekšpusi, kas var radīt levinājumus. ► Izturības pret īdens iestūšanos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantis apavu kopējā necaurlādību. **KALPOĀSĀNĀS ILGUMS:** Produkta kalpoāsānas laiks ir īoti atkarīgs no tā, kā tas tiek uzturēts un kādā vidē tas tiek izmantots. Katru dienu pirms lietošanas jāveic pārbaude, lai pārliecinātos, vai ir iespējami defekti. Ja nepieciešams, nomainiet to. Īpaša uzmanība jāliepēvēs apavu augšdaļas šuvēm, ārējās zoles nodilumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un ārējo zoli. ► Morālās novecošanas periods : Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskarē esošās vielas un materiāli utt.) šo izstrādājumu kalpoāsānās laiku nevar precīzi noteikt. Sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz apaviem, un normālos lietošanas un uzglabāšanas apstākļos šie apavai var piedāvāt atbilstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadiem. **Glābāšanas/Trišanas:** Uzglabāt vēsumā un sasuumā, pasargātus no salā un gaismas oriģinālajos iestājumos. Ierobežojet temperatūras un augsta mitruma atskirības. Lai atbīrvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetalisku suku. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, ieziņētu lūpatu. Spodrināšanai izmantojiet standarta produktus, ievērojot rāzotāju instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labi, tā vieta, lai tos izmestu. Lai atbrivotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotas otrreizējās pārstrādes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.

**Naudojimo instrukcija:** ► Apsaujos simboliu

**Naudojimo instrukcija.** ► Apsaugos simboliai: SRA-SNB-DRB. Datai, kurių skaičius bendrai naudojimui ar priemonėms tipo gaminys vienam ar išorinių naudojimui „prietaisų smogus ir dvietai svorių rizika, laikantys batų ženklinimo ir pakankamų stydymo reikalavimų lentelės.“ Jei reikia gaminių LB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui atil kilnojamų grindų, nerizikuojant pastlysi. ► Batai suderinanumas su kitomis AAP prekių kategorijomis (kelinėmis ar antbilžudžiaisiais) turi būti patirkintas naudotojui, siekiant išvengti bet kokius rizikų naudojimo metu.

► ANTISTATINĖ ANALYNE: Ženklinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė analynė turi būti naudojama, kai reikia sumazinti elektrostatinių krūvio kaupimąsi į išsklaidant, tokinti būdu išvengiant, pavyzdžiu, deguji medžiagai ar duju užsiliespnojimo rizikos ir jei elektros prietaiso arba ierenginio su įtampa elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai eliminuotas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė analynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros iškrovos, nes iš sujukta varža tik tarpo kojos ir dangos. Jei elektros iškrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomo priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomių žemaujų nurodyti bandymai, turi būti dideli nuolatinu patikru pagal nelaimingų ivykių darbo vietos prevencijos programą. Patirits rodo, kad antistatiniam poreikiui iškrovos kryptimi gaminių normaliomis salygomis tur turi turėti mažesnę kaip 1000 MΩ varžą bet kuriuo gaminiu naudojimo metu. Nustatyta vertė 0,1 MΩ apatinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikra apsauga nuo pavojingos elektros iškrovos arba užsiliespnojimo, tuo atveju, kai elektros prietaisai yra išvengti.

Tačiau tam tikromis salygomis reikia išpėti naudojimuis, kad analynės užtikrinamais apsauga galį tapti neveiksminga arba dideli naudotuose. Siekiant bet kuriam momentui apsaugoti dėvinti šią analynę asmeni. Šio tipo analynės atsparumui elektros gali stipriai pakeisti jos selenikams, užteršmas ar drégmę. Sios rūšies analynės neatlikis savo funkcijų, jų jei dėvima drėgmės salygomis. Todėl būtina išskinti ar gaminių gali tinkamai atlikti save paskirtį (išsklaidyti elektros krūvį ir siek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojui patarimai išbandytį jį darbo vietje ir patikrinti elektros varžą dažniais ir reguliariais intervalais. I klasei priklausančios analynės gali absorbuoti drėgmę, jei ji dėvima ilga laiką; drėgmės salygomis ji gali tapti laidzia elektrai. Jei analynė yra naudojama salygomis, kai užteršmas padas, visuomet reikia tikrinti elektrostatines savybes prieinant i kizikos zoną. Tose vietose, kur dėvima antistatinė analynė, dangos varža neturi panaikinti analynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokiai išoliuojanti medžiaga, išskyrus iprastas kojines, neturi būti tarp vidinio pado ir dėvinčiojo kojos. Jei tarp vidinio pado ir kojos yra išterpta medžiaga, reikia patikrinti elektrostatines derinio „batas – išterpta medžiaga“ savybes. ► CHARAKTERISTIKOS: Šio modelio galimybės yra surašyti žemaičiai pateiktoje lentelėje. (Žiūrėti kokybių lentelę) PART1. Galioja tik tiems rizikos faktoriams, kuriuos atitinkamiu simboliumi pažymėta analynė. Si garantija taikoma tik geros būklės analynei; mūsų atsakymė nebegalojia, jei analynė naudojama šioje vartotojo instrukcijose nepanaudoti paskirčiai. Naudojant pagaminimo metu nenumatyta prieda, pavyzdžiu nuimama anatominių vidpidžių, tai gali ištaidoti apsaugines funkcijas, taip yra simboliams A ir C. **Naudojimo aprūpiniu:** ► Naudotikite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančias salyginės naudojimo instrukcijose. Sie batai yra siūlomi kartu su išimamais vidpidžiais, kurie buvo išbandyti esant batu viduje. Bandymai buvo atlikti naudojančiastas. Bandymai parodė, kad šie batai gali būti naudojami tik su atitinkamais vidpidžiais. Juos galima pakeisti tik Delta Plus tiemiamais vidpidžiais, jų sudėtyje nėra kancerogeninių, toksinių, alergiją sukeliantių medžiagų. Šiuo batu atsparumas skverbčiai buvo išmatuotas laboratorijoje, naudojant 4,5 mm kūgių formos antgalį, kurio stipris plėšiant 1 100 N. Didesnės stipries jėga ar mažesnio diametro virnis padidina prasiskverbimo pavoju. Tokiomis aplinkybėmis reikėtu pasvarstyti apie alternatyviųs prevencines priemones. Šiuo metu FPE analynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipo prasiskverbinių atsparūs jidkai. Jie yra ir metaliniai ir ne metaliniai medžiagų tipo. Abu tipai atitinka minimalius šiai analynei taikomuo standarto reikalavimus dėl atsparumo prasiskverbiniui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtiniais priivalumais ar trūkumais, išskaitant šiuos: Metalas: mažiau: pavalkiai aistravus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aistrumus), bet dėl analynės gamybos ribotumo nepadengia visos aptarinės batos zonas; Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždeginti didesnę zona paliginti su metalu, bet atsparumas prasiskverbiniui gali kisti priklausomai nuo aistravus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aistrumų). Norėdami gauti daugiau informacijos apie Jūsų analynėje esančius prasiskverbinius atsparius išėjus susisiekite su šiuose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. Šios analynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksinių ar alegrijos reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. ► Dėmesio: Draudžiamama naudoti pažeistus batus. Prieš naudojimą būtina juos atidžiai apžiūrėti, siekiant nustatyti pažeistos vietas. Kartais tikslingo patirkinti batu vidu su ranka, siekiant surasti pamatušo arba kurių pirių apsaugines vietas pažeidimus su aistravais kraštais, kurie gali sukelti sužalojimus. ► Atsparumo vandens skverbimuisi ir iš sugėrimo savybės (WRU, S2, S3) apibūdina tik medžiagas, iš kurių padaryta batu išorinė dalis, ir neužtikrina bendro batu vandens nelaidumo. ► GALIOJIMO TRUKMĘ: Gaminio naudojimo laikas labai priklauso nuo techninės priežiūros rūšies ir aplinkos, kurioje naudojamas. Siekiant pastebeti galimai atsirašius trūkumus, pries kiekvieną naudojimą kasdieninė kontrole. Jei reikia, pakelekitis jį. Ypatinga dėmesi reikia skirti batai apacių sielėms, ar nerūsiškėjės išorinis padas ir kokia yra batai dalies ir išorinio padaudo sąjungimo būklė. ► Tinkamumą naudoti terminas: Daugeliai veiksniai (temperatūra, drėgmė, medžiagos, su kuriomis gaminiys liečiasi ir t.t.) lemia, kad gaminiu naudojimo laikas negali būti tiksliai nurodytas. Esant normaliomis naudojimo ir sandėlavimo salygomis nuo ant bato nurodytus pagaminimo datos batai gali tinkamai apsaugoti 3–5 metų laikotarpį. **Laijkymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuočėse vésiose sausose patalpose, toliau nuo šaldic ir šviesos. Ribokite didelius temperatūrų svyravimus. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinių šepetų. Dėmėsia nuvalyti naudoti šlapiai šluoste, jei reikia, su muiliu. Vaškavimui naudoti standartinį produkta, atsižvelgdami į gamintojo nurodymus. Atnižvelgiant į aplinką, stenkitės kiek įmanoma pataisyti savo batus, o ne juos išmesti. Panaudotų batų galima atskratyti, išmetant juos į antrinių žaliavų konteinerius.

**Användning:** ► Skyddssymboler: SRA-SR

endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag. ► Möjligheten att använda dessa stövlar med andra personliga utrustningar (byxor eller benskydd) måste kontrolleras av användaren, för att behålla en hel säker användning. ► **ANTISTATISKA SKOR** : Märkningsymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatisk spänning, och på så vis undvika gnistbildning vid t.ex. flamfarliga ängor och om risk för elektriska störar är högt underhålls. Observera att antistatiska skor emellertid inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska störar eftersom de endast utför ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektriskt stör från elektrostatisk utrustning inte helt undanröjs är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i den normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatserna. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste urladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än 1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anger som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mätt av skydd mot farliga elektriska störar och mot gnistbildung, i de händelser av fel funktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förening och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärts under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten har utgjort ett fullgott skydd för avsändande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärts under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna förörenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvet inte upphåller det skydd som skorna erbjuder. Därfor bör inget isolerande material förutkom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarnas fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. ► **EGENSKAPER:** Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestatabellen nedan. (Se prestatabell) PART1. Endast risiker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är giltiga endast för skor i gott skick och tillverkvarken kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förförts i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar:** ► Använt inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. En borttagbar innesula medföljer dessa stövlar. Testerna har genomförts med denna sula i stövlarna. Därför måste stövlarna avnyttas av motsvarande sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätts i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvärande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metallisk material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skons nedre del icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcker en större yta än mettalsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkaren eller återförsäljare som uppgeres i denna bruksanvisning. Dessa stövlar innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som sannolikt kommer att orsaka allergier hos känsliga personer. ► OBS ! : Använd inte stövlar som är skadade. Kontrollera alltid stövlarna noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av stövlarna med handen, för att försäkra sig att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåna med skärande kant er sm kan orsaka skador. ► Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. ► **LIVSLÄNGD:** Produktens livslängd beror till stor del på sättet som den underhålls och i vilka miljön den används. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. I förekommande fall, byt ut produkten. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons översida och silitage på fogen mellan skons översida och yttersulan. ► **Hållbarhet :** PÅ grund av många faktorer (temperatur, luftfuktighet och materialkontakt osv.) går det inte att exakt definiera denna produkts livslängd. Från och till med tillverkningsdatumen som är angivet på skon och i normala användnings- och förvaringsförhållanden kan dessa skor erbjuda ett lämpligt skydd på mellan 3 och 5 år. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svävt och torrt, frost- och ljus skyddat. Begränsa väsentliga skilnader i temperatur och luftfuktighet. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa använder man en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera stövlarna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningarna som finns nära dig.

**DA SIKKERHEDS- eller ARBEJDSSKO-**

**Brugsanvisning:** ► Beskyttelsessymboler: SRA-SRB-SRC : Sko til generel brug, til anvendelse på gulve af industrietyper til anvendelse indendørs eller udendørs\*\* med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningspå skoene og tabellen over skridkrav. (\*\*) : Hvis der ikke er nævnt et symbol (SRA-SRB-SRC) på produkets CE-etiket, er disse sko kun beregnet til anvendelse på gulve uden skrid-risiko. ► Disse støvlers forenelighed med andre personlige værnehjelme (bukser eller gammacher) skal kontrolleres af brugerne for at undgå enhver risiko under brugen. ► ANTISTATISKE SKO : Mærkningssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske sko bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således undgå risiko for eksempel inflammation fra brændbare substanser eller dampes, og hvis risikoen for elektrisk stød fra et el-apparat eller et element under spænding ikke helt er elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun giver modstand mellem føden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændig elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt herefter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringer viser, hvad angår antistatiske behov, at afladningsbanen gennem et produkt under normalt forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MΩ på et hvidkelt som helst tidspunkt af produkts levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MΩ som værende den nedre grænse for produkts modstand i ny tilstand, for at sikre en vist beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæren på ethvert tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bæres under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udføre sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugerne at udføre et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med værlignende og regelmæssige intervaler. Sko, der bører til klasse I, kan absorberne fugt, hvis de bæres i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor sårerne forurennes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektoren, hvor antistatiske sko bæres, må gulvets modstand ikke ønnellere den beskyttelses, som skoene giver. Ved bruk må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærenes fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og fodden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/indlæg verificeres. ► YDELSEN: Denne models samlede ydelsel er beskrevet i ydelsestabellen herunder. (Se ydelsestabellen) PART1. Kun de risici, der fremgår af de tilsvarende symboler på skoen, dækkes. Denne garanti tilsiger for sko i god tilstand, og vot ansvar vil ikke gælde anvendelser, der ikke er forudsat inden for rammerne af nærværende brugsbeskrivelse. Anvendelse af tilbehør, der ikke oprindeligt er tiltænkt, såsom første udskiftelige anatomiske, kan have indflydelse på beskyttelsesfunktionerne, især hvad angår symbolerne A og C. **Anvendelsesbegrænsninger:** ► Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Støvlerne er forsynet med en aftagelig indlægsstål. Der er udført prøver med sidstdæmpningen. De må kun erstattes af en sammenlignelig sål, leveret af Delta Plus. Penetrationsmodstanden i disse sko er målt på laboratorium ved hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstands værdi på 1100 N. Højere modstands kræfter eller som med mindre diameter øger risikoen for penetrations. I sådanne tilfælde bør der overvejes alternative forholdsregler. To generiske typer penetrationsmodstandsdygtige inserts fås aktuelt i PV-fodtøj. Disse er af metal eller ikke-metalliske materialer. Begge typer overholder minimumskravene for penetrationsmodstand for den standard, der er markeret på fodtøjet, men hver har forskellige ekstra fordele eller ulemper, herunder følgende: Metal: Berøres mindre af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed), men dækker på grund af skofremstilningsbegrensninger ikke hele skoens nederste område. Ikke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og giver større dækningsområde sammenlignet med metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). For flere oplysninger om typen af penetrationsmodstandsdygtige inserts i dit fodtøj, kontakt producenten eller leverandøren, der er angivet i denne vejledning. Støvlerne indeholder ikke stoffer, der er kendt som kraftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. ► BEMÆRK: Brug aldrig støvlerne, hvis der er beskadiget. Inspicer altid skoene omhyggeligt, før de bruges, så tegn på skader bliver opdaget. Fra tid til anden bør skoene kontrolleres med hånden for at opdage beskadigelser af føret eller tåbeskyttelsesområdet med fremkom af skærende kanter, der kan forårsage kvæstelser. ► Modstandsegenskaber for penetrations og vandabsorption (WRU, S2, S3) vedrører ikke kun overdelsmaterialet, og garanterer for en generel tæthed af skoen. ► LEVETID: Produklets levetid afhænger meget af den måde, hvorpå det bliver vedligeholdt, og de miljøer, hvori det bliver brugt. En daglig kontrol før hveribrugtagning skal udføres for at opdage enhver fejl, som det ville kunne udvise. I påkommende tilfælde udskiftes det. Der skal være særlig opmærksomhed på syningen på oversiden af skoen, slid på den udvendige sål og tilstanden af samlingen mellem skoens overside og den udvendige sål. ► Forudelsesperiode: På grund af taflige faktorer (temperatur, fugtighed, substanser og materialer i kontakt osv.) kan disse produkters levetid ikke defineres med nøjagtighed. Fra og med den fremstillingsdato, der er angivet på skoen, og under normale brugs- og opbevaringsbetingelser, kan disse sko give en tilstrækkelig beskyttelse i en varighed på 3 til 5 år. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalbalage. Begräns temperaturforskel og store fugtgrader. Brug en ikke-metallisk børste til at fjerne jord og stov. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til plejter. Til polering anvendes et standardprodukt, dog under hensyntagen til fabrikantens bemærknings. Af hensyn til miljøet, bør skoene om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når de udslidte sko skal bortsættes, skal de eksisterende lokale genbrugspladser bruges.

**TURVAJALKINEET tai TYÖJALKINEET:**

**KÄYTÖKKEJÄT:** Suojamerkinnät: SRA-SRB-SRC : Ulko- ja sisäympäristöihin soveltuvat,yleis- ja teollisuuskäyttöön tarkoitettut isku- ja puristumsaavaan\*\* kattavat jalkineet jalkineermiköiden ja luokitukseen vaativuuden mukaan. (\*\*) : Jos tuotteen CE-merkinnässä ei ole mitään symbolia (SRA-SRB-SRC), jalkineen on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan puhmeällä maalla, jolloin liukumisen varaa ei ole. ► Käytäjän on käytönlainakkeen riskien ehkäisemiseksi varmistettava kenkinen yhteensopivus muiden suojaavaineiden (housut, sääristimet) kanssa. ► **ANTISTÄÄTISET JALKINEET** : Merkitäysymboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 : A-01-O2-03-O4-O5 . Antistaattiset jalkineet auttavat pienentämään staattisten sähkövarauksen syntymistä ehkäistäen esimerkiksi tulenarkojen aineiden tai höyrjen aiheuttamaa sytyttymisvaaraa. Antistaattiset jalkineet pienentävät myös sähkötaideen jännitteenalaisista komponenteista aiheutuvaa sähköiskun varaa. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävä suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vauhtekseen vain jalan ja latipinnan välille. Jos sähköiskun varaa ei ole pystytty kokonaan eliminoinaan, lisätöimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä. Nämä toimenpiteet, samoin jäljempänä mainitut lisätestit ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvaliusisuushojelman rutinipäärakustuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikäli tuoteesseesi halutetaan antistaattista ominaisuuksia, tuotteen läpi johtavan purkauseitin vastuksen on normaalioloissa oltava koko tuotteen käytöön ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uutta vastaavaan tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pyrkimyksenä on varmistaa määritetty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahdusta vastaan siinä tapauksessa, että alle 250 V jännitteellä toimineesta sähköläiteeseen tullee vika. Tiettyissä olosissa käytäjän on kuitenkin syytä varoittaa sitä, että jalkineiden antamia suoja saatetaan riittämättömiä ja että käytäjän suojaamiseksi tarvitaan muita ratkaisuja. Tämä tyypillinen jalkineiden sähkövastus voi taittumisen, liikantumisen tai kosteuden takia muuttua merkittävästi. Tämän tyypin jalkineen ei täytä tehtävänsä, jos sitä käytetään kosteassa olosissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisen lataustestin purku ja määrästä suojaus) käytöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käytäjä testaa sähkövastukseen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeta kosteutta, jota ei pitädetä jalasssa pitkiä aikoja ja ne saattavat koitessa olisissa sähköä johtavaksi. Jos jalkineita on käytetty olisissa joissa niiden pohjat ovat kontaminointuneet, jalkineiden sähköjohdotusvauominaisuudet on aina tarkastettava ennen riskialueelle menemistä. Pinnan vauhti ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineessa ei pidetä pohjallisen ja käytäjän jalan välinä säännöllä muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välinä on ylimääräinen elementti, jalkineen ja pohjallisen keskinäisheit sähköminaisuudet on testataava. ► **OMINAISUUDET:** Mallin ominaisuudet on erityisesti yksityiskohtaisesti alla olevaissa taulukossa. (Katso ominaisuusluokka) PART1. Jalkineeseen sovellettavat vain niitä symboloita, joita koskevita riskeiltä se suojaavat. Luokituksessa on huomioitu hyväkuintoiset jalkineet. Vastaamme vain tämän ohjeen puuteissa ilmoitettuista käytöön liittyvistä tekijöistä. Alun perin kokonaisuuteen kuulumattoman varusteen (esim. irottavasta anatomiseen sisäpohjalliseen) käyttö saattaa vaikuttaa suojaominaisuksiin, erityisesti symboloiden A ja C kattamilla alueilla. ► **Käyttörajoitukset:** Älä käytä yllä annettua ohjeista poikkeavalla tavalla. Näissä jalkineissa on irrotettava sisäpohjallinen. Testit on tehty pohjallinen paikallaan. Tästä syystä näissä jalkineissa on käytön yhteydessä pidettävä intihipohjallista. Kenkeile läpäisykestävyyden on mitattu laboratoriossa 0,45 mm:n kartiokarkeat ja 1100 N:n vastausvoima käytäessä. Väistävöimänä käytetään kaasvaessaa tai karkihalkaisijan pienetessä läpäisykykyä suureenne. Tällaisissa yhteyksissä on harjoitettava vahitoehdoista varmistuskeinoja. Nykyisin turvakengissä on käytetty kahdenlaisia läpäisynestojäristelyjä. Metallirakenteesta ja ei-metallirakenteesta suojukset. Kumpikin rakennetyppi täyttää kenkänä merkityn

Tarkasta kengät huolellisesti eina ennen käytöistä läpäisynestotyypistä saat tässä.

ohjeissa mainitut jalkineet valmistajalta tai toimitusajalta. ► Huomio: Alä koskaan käytä kenkiä, jos ne ovat vaurioituivat. Tarkasta kengän huolellisesti aina ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden tunnistamiseksi. Kengän sisäpuoli on aika ajoin aiheellista tarkistaa käsissä, jotta havaittaisiin vuoressa tai varvassuojuvyytykkääseensä mahdollisesti esinyttävät terävät reumat, jotka voivat aiheuttaa vammoja. ► Tiedot veden läpäisyyn ja imelytymisenestä (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja eivätkä ne takaa koko kengän tiiviyttä. ► **KÄYTTOIKÄ:** Tuotteen käyttöikä riippuu paljon siitä, kuinka sitä ylläpidetään ja ympäristöistä, joissa sitä käytetään. Ennen jokaista käytöltökerääntä on tehtävä päävitäinen tarkastus mahdollisten vikojen havaitsemiseksi. Vaihda tarvittaessa. Erityisesti huomiota on kiinnitetävää kengän yläosan saumolihin, ulkopohjan kuluminseen ja kengän yläosan ja ulkopohjan välisen liitoksen tilaan. ► Käytöikä: Monien tekijöiden (läpötöitä, kosteus, kosketuksissa olevat aineet ja materiaalit jne.) vuoksi näiden tuotteiden elinkaarta ei voida määritellä tarkasti. Kengissä ilmoitettu valmistuspäivästä alkaen ja tavaramaisissa käyttö- ja varastointiloluosuhteissa nämä käytökset voivat tarjota riittävän sujan 3-5 vuodeksi. **Säilytys/Puhdistusta:** Säilytä ilmostodissa ja kuivassa paikassa pakkasella ja valotila sojuttavana alkuperäiskappaleeksi. Rajoita merkittävää lämpötilaan ja kosteuden eroja. Hiekkaan ja polyni poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaukseen soveltuu vakiotute, valmistanjan ohjeesta huomioiden. Ajattelua ympäristöläajemmin. Mieti, voisiko jalkineet korjata hävittämisen sijaan. Mieti, voisiko hävittää jalkineita hyödyntääkä. **AR أحذية المسلمين أو الأحذية المنهية**



инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (7) номер партии, / (8) Маркировка изготовителя+ почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS. **TR Markalama:** (1) KKE'nin tanımlanması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / Koruma semboller (PART1) (3) Ölü sistem / (4) Kullanım öncesi kullanım kitaplığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumlu olup belirtme (CE sembolü). / (7) Parti numarası, / (8) Üretici tanımlaması+ adres / (9) Model marka logosu : DELTAPLUS. **ZH 标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3) /保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明。/ (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。/ (7) 批号, / (8) 制造商识别号+通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS. **SL Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) /Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (7) Stevilka serije, / (8) Identifikacija protvajalca+ Poštni naslov / (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS. **ET Märgistus:** (1) Isikukaitsevahend andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3) /Kaitsetsemboolid (PART1) (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist luigejuhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (7) partinumber, / (8) Valmistaja logotüüp+ postiaadress / (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS. **LV Markējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarts, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) /Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija+ pasta adrese / (9) Modelja prečes zīmes logotips : DELTAPLUS. **LT Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kuriai atitinka gaminis, numeris (PART3) /Apsaugos simboli (PART1) (3) Dydių sistema / (4) Prieš naudojimą būtiniai perskaityti naudojimo instrukcija. / (5) Pagaminimo metai ir mėnuo / (6) Atitinkties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (7) partijos numeris, / (8) Gamintojo identifikavimas+ adresas / (9) Modelio prekės ženklas logotipas : DELTAPLUS. **SV Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddstrukturering / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) /Skyddssymboler (PART1) (3) Störlek / (4) Låsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånd och -år / (6) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol): (UE) / (7) Serienummer, / (8) Tillverkarens beteckning+ postadress / (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS. **DA Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) /Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsesystem / (4) Las brugervejledningen før brugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Overensstemmelsesangivelser ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten+ postadres / (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS. **FI Merkinnät:** (1) Henkilösuojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) /Suojamerkkintä (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskaukaus ja -vuosi / (6) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määritysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnistusmerkintä+ postiosoite / (9) Merkkilogo : DELTAPLUS. **AR العلامات:** (1) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تختلف لها المنتجات (PART3) /رموز الحماية (PART1) (3) نظام التحبيط / (4) يرجى قراءة دليل التعلميات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (7) (8) تحديد الجهة المصنعة+ العنوان / (9) شعار الماركة : DELTAPLUS. **MARKING EXEMPLES**

**ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA**  
Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA  
Para más información visite [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar).

#### Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:

- Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
- Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
- Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
- Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
- Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.
- Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.
- Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.
- Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.
- La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.
- Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.
- Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.
- En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.
- En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.
- Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

#### SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

FR CHAUSSURES DE →		SECURITE		TRAVAIL	
Catégories de chaussures :	SB ou S1 → SS ou SBH	OB ou O1 → OS ou OBH			
Normes de références :					
Exigences de marquages ("Conformément aux normes de références")	La présence d'un embout de protection desorteils offrant une protection contre les chocs équivalente à 200 ±4J*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail			
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E + FO O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons			
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons			
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II			
<b>Exigences</b>		<b>Types de sols</b>	<b>Coefficient de frottement</b>	<b>Symbol</b>	
La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glisement du talon ≥ 0,28 (*) Glisement à plat ≥ 0,32 (*)	SRA		
La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glisement du talon ≥ 0,13 (*) Glisement à plat ≥ 0,18 (*)	SRB		
La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRB		
Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :					
Exigences additionnelles particulières	Limits	Symbole	Classe I	Classe II	
Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 : 2011					
Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Chaussures isolantes	Voir EN50321	Voir EN50321	-	X	
Isolation thermique du semelle contre la chaleur	HI	X	X		
Isolation du semelage contre le froid	CI	X	X		
Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X	
Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Penetration d'eau ≤ 3 cm² pendant 80min.)	WR	X	-	
Protection du métatarsal	(≥ 100 J)	M	X	X	
Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X	
Résistance à la coupe (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Tige	Pénétration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X

Légende : \* X = Applicable / \* - = Non applicable

EN TYPE OF SHOES →		SAFETY FOOTWEAR		OCCUPATIONAL FOOTWEAR	
Shoe categories:	SB ou S1 → SS or SBH	OB or O1 → OS or OBH			
Reference standards:					
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :					
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes			
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + studded soles			
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + studded soles			
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties			
Requirements					
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tilted type in food-processing industry)	Coefficient of friction	Symbol	
	Grisement du talon ≥ 0,28 (*)	Grisement à plat ≥ 0,32 (*)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA	
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)		SRB	
	Grisement du talon ≥ 0,13 (*)	Grisement à plat ≥ 0,18 (*)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB	
Floor types					
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tilted type in food-processing industry)	Coefficient of friction	Symbol	
	Grisement du talon ≥ 0,28 (*)	Grisement à plat ≥ 0,32 (*)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA	
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)		SRB	
	Grisement du talon ≥ 0,13 (*)	Grisement à plat ≥ 0,18 (*)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)		

SCARPE DI →	SEGUREZZA	LAVORO
Categoria di scarpe :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 à O5 ou OBH
Norma di riferimento :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono:

Esegnze di marcarura ("Conformità alle norme di riferimento")	La presenza di una ghera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J*) al rischio di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghera di protezione sulle scarpe da lavoro
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	<b>SB= Proprietà fondamentali classe I</b> S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole a carri armati (chiode)	<b>OB= Proprietà fondamentali classe I</b> O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suole a carri armati (chiode)
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù vulcanizzato o polimero-modellato), certe marcature vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	<b>SB= Proprietà fondamentali classe II</b> S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole a carri armati (chiode)	<b>OB= Proprietà fondamentali classe II</b> O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suole a carri armati (chiode)
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è :	<b>SBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>	<b>OBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.

La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

Requisiti addizionali particolari	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II	
<b>Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011</b>					
Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Scarpe isolanti	Vedi EN50321	Vedi EN50321	-	X	
Isolamento termico delle suole contro il calore	(A 150°C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare il 22°C dopo 30 min.)	HI	X	X	
Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10°C.)	CI	X	X	
Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≤ 20 J)	E	X	X	
Resistenza all'acqua (giuntura suola/gambale scarpa in cuoio)	(Penetrazione d'acqua ≤ 3 cm² durante 80min.)	WR	X	-	
Protezione del metatarso	(≤ 100 J)	M	X	X	
Protezione dei maleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X	
Resistenza al taglio (tranne modello A)	(zona protezione altezza > 30 mm)	CR	X	X	
Gambale	Penetrazione ed assorbimento d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
<b>Suola per camminare</b>					
Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X	
Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X	

Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

ZAPATOS DE →	SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos :	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referencias :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Las etiquetas puestas sobre este producto (ver etiquetas abajo) garantizan :

Exigencias de etiquetado ("En conformidad con las normas de referencia")	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J*) y los riesgos diariamente bajo una carga máxima diaria diaria de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de la clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	<b>SB= Propiedades fundamentales clase I</b> S1= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas con crampones	<b>OB= Propiedades fundamentales classe I</b> O1= OB + Parte post. cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas con crampones
Para los zapatos modelo ABCDE de la clasificación II (los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	<b>SB= Propiedades fundamentales clase II</b> S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con crampones	<b>OB= Propiedades fundamentales classe II</b> O4= OB + Parte post. cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con crampones
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el simbolo di marcado es	<b>SBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>	<b>OBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>

Requisitos	Tipo de suelos	Coeficiente de fricción	Simboli
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embaldosado en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*)	SRA
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*)	SRB
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	Deslizamento llano ≥ 0,18 (*)	SRC

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.

Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

Exigencias adicionales particulares	Limits	Simboli	Clase I	Clase II	
<b>En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011</b>					
Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Zapatos antistaticos	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Zapatos aislantes	Ver EN50321	Ver EN50321	-	X	
Aislación térmica del solaje contra el calor	(A 150°C, el aumento de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar el 22°C después de 30 minutos.)	HI	X	X	
Aislación del solaje contra el frío	(La diminución de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar los 10°C.)	CI	X	X	
Capacidad de absorción de energía del talón	(≤ 20 J)	E	X	X	
Resistencia al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm² durante 80min.)	WR	X	-	
Protección del metatarso	(≤ 100 J)	M	X	X	
Protección de los maleolos	(Prom ≤ 10 kN y Max 15 kN)	AN	X	X	
Resistencia al corte (Excluye modelo A)	(altura zona de protección ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Empeine	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	WRU	X	-
<b>Suela externa</b>					
Resistencia al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	HRO	X	X	
Resistencia a los hidrocarburos	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X	

Legenda : « X » = Aplicable / « - » = No applicable

## PT

Calçado DE →	SEGURANÇA	TRABALHO
Categorias de calçado:	SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referencias:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:

Exigências de marcarura ("Em conformidade com as normas de referência")	A presença de uma bireira de proteção dos dedos dos pés, oferecendo uma proteção contra impactos equivalentes a 200 ±4J*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem bireira de proteção no calçado de trabalho
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação I (couro e outros materiais), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	<b>SB= Propriedades fundamentais classe I</b> S1= SB + Parte posterior chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole a carro armato (chiode)	<b>OB= Propriedades fundamentais classe I</b> O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação II (tudo caucciú vulcanizado ou qualquer polímero moldado), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	<b>SB= Propriedades fundamentais classe II</b> S4= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S5= S4 + P + suole a carro armato (chiode)	<b>OB= Propriedades fundamentais classe II</b> O4= OB + Parte de trás fechada + A + E O5= O4 + P + solas com grampos
Para os sapatos de segurança híbridos (do tipo botas, glicerina), o símbolo de marcação é	<b>SBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>	<b>OBH= Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II</b>

## DE

SCHUHTYP →	SICHERHEITSSCHUHE	BERUFSSCHUHE
Schuhtypologie:	SB oder S1 → S5 oder SBH	OB oder O1 → O5 oder OBH
Kennzeichnungsnormen:	EN ISO 20345 :2011	



LÁBBELI →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása : Referencia szabványok :	SB vagy S1 → S5 vagy SBH EN ISO 20345 :2011	OB vagy O1 → O5 vagy OBH EN ISO 20347 :2012
A terméken elhelyezett jelölések (láss az alábbi feljelést) garantálják :		

Jelölti követelmények (* A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági orrmerevitő 200 ±4J(*) energiának megfelelő ütéses szemben és maximum 150 ±0,1 daN(*) zuzás kockázata ellen nyújt védelem.	A munkalábkölkben nincs biztonsági orrmerevitő elhelyezve
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellű cipőkkel bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	<b>SB</b> = Alaptulajdonságok I. osztály S1 = SB + zárt hátsórézs + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsórézs + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp
Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimer) ABCDE modellű cipőkkel bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fognak össze:	<b>SB</b> = Alaptulajdonságok II. osztály S4 = SB + zárt hátsórézs + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alaptulajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsórézs + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp

A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú csizmák) jelölti szimbóluma:	<b>SBH</b> = Az I. osztályú alaptétő tulajdonságok egyik része + II. osztályú alaptétő tulajdonságok egyik része	<b>OBH</b> = Az I. osztályú alaptétő tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alaptétő tulajdonságok egyik része
---------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet feltölteni.

A lábbelit által nyújtott védelmi fok magismerés végett, tanulmányozza az alábbi táblázatot:

Csúszásmentes (* A referencia szabványoknak megfelel)	Kötéltörés		Jelölés	I. Osztály	II. Osztály
	Hatóterétek	Atszürő			
EN ISO 20344:2011					
Atszürő elleni teljésvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Elektromos ellenállás, vezetőképesség	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Szigetelő lábbeli	Lát EN50321	Lát EN50321	-	X	
Hőszigetelő talp	(150°C-tól, a talprész felület hőmérsékletekké 30 perc után nem haladhatja meg a 22°C-ot.)	HI	X	X	
Hideg elleni szigetelő talp	(A hőmérsékletekkének a talprész felület nincs haladhatja meg a 22°C-ot.)	CI	X	X	
Energiatartalék a cipősraknál	(≥ 20 J)	E	X	X	
Vízeloszlás (a talp és a bőr felsőrézs összefüggéséhez)	(Vízeloszlás ≤ 3 cm <sup>2</sup> 80 percen keresztül)	WR	X	-	
Lábközépvédelem	(≥ 100 J)	M	X	X	
Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X	
Vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell)	(védőrézs magassága ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Felsőrézs	Vízszintes és vízfelszívvállal szembeni ellenállás	(≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-
Járólap	Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés	(300°C 60 másodpercen keresztül)	HRO	X	X
	Szenhidrogénnel szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X

Jel : \* X \* = Alkalmasztott / - = Nem alkalmasztott

HR	SIGURNOST		RADNA OBUČA	
	Kategória obuvce :	SB III S1 → S5 OBH	OB III O1 → O5 III OBH	EN ISO 20345 :2011
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovđje) jamči :				
Zahtjevi prema oznakama (* Uskladenost sa odgovarajućim normama)				
Kapica za zaštitu nožnih prstiju štitni od udaraca snage do 200 ±4J(*) i od opasnosti od prigjećenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obuci			
Za obucu modela ABCDE iz klasifikacije I (koža i drugi materijali), neke oznake su regupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O2 = O1 + WRU		
Za obucu modela ABCDE iz klasifikacije II (sve od vulkaniziranog kaucuka ili sve od ukaljenih polimera), neke oznake su regupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5 = S4 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O5 = O4 + P + potplati sa čepovima		
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadiske čizme) simbol označavanja je:	SBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	OBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase II		

Otpornost na klizanje (* Uskladenost sa odgovarajućim normama)	Zahtjevi		Vrste podova	Koefficijent trenja	Simbol
	Otporno na vučenje Na tlu popločanom keramičkim pločicama sa mazivom diterđenata	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)			
Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerninskim mazivom	Tvrdi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip : premazivanje bojom ili industrijskom smolom)	Kлизanje pete ≥ 0,28 (*) Kлизanje prednjeg dijela ≥ 0,32 (*)	SRB		
Otporno na vučenje Na keramičkim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotreba, u otvorenim i zatvorenim prostorima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotreba, u otvorenim i zatvorenim prostorima	SRA + SRB	SRC	

Odpisno na bušenje	(≥ 1100 N)	P	X	X	
Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)	C	X	X	
Antistatike cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X	
Izolirajuće cipele	Vidjeti EN50321	-	X		
Toplinska izolacija potplata protiv topline	HI	X	X		
Izolacija potplata protiv hladnoće	CI	X	X		
Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X	
Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjšta cipele od kože)	(Prodrijanje vode ≤ 3 cm <sup>2</sup> tijekom 80 min.)	WR	X	-	
Zaštita metatarzalnog dijela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X	
Zaštita nožnih članaka	(Prosjekno 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X	
Otpornost na porezoline (Osim modela A)	(zona zaštite visina 10-30 mm)	CR	X	X	
Sara	Prodrijanje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Potpalt za udobno hodanje	Otpornost na topinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)	HRO	X	X
	Otpornost na uglikovodike	(povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: \* X \* = Primjenjivo / - = Neprimjenjivo

SV	SÄKERHET	ARBEDE
Skotyp →	SB eller S1 → S5 eller SBH	OB eller O1 → O5 eller OBH
Referencenormer:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Märkningarna på dessa produkter (se nedan) garanterar:		
Krav på märkning (* Enlighet med angivna standarder)		
	Förekomst av tåhåll med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4J(*) och krossskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN*)	Skyddshåll saknas på kategorin arbetskor
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:		
	<b>SB</b> = Grundegenskaper för klass I <b>S1</b> = SB + Hel häl + A + E + FO <b>S2</b> = S1 + WRU <b>S3</b> = S2 + P + mörnstrad sula	<b>OB</b> = Grundegenskaper för klass I <b>O1</b> = OB + Hel häl + A + E <b>O2</b> = O1 + WRU <b>O3</b> = O2 + P + mörnstrad sula
Skor av modell ABCDE klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer), med följande kombinationer av symboler:		
	<b>SB</b> = Grundegenskaper för klass II <b>S4</b> = SB + Hel häl + A + E + FO <b>S5</b> = S4 + P + mörnstrad sula	<b>OB</b> = Grundegenskaper för klass II <b>O4</b> = OB + Hel häl + A + E <b>O5</b> = O4 + P + mörnstrad sula
För hybridkryddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningssymbolen:		
	<b>SBH</b> = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	<b>OBH</b> = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

FI	TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET





<tbl\_r cells="1" ix="5" maxcspan="3" maxr

## ET

JALATSITÜÜP →	OHUTUSJALATSID	TÖÖJALATSID
Jalatsite kategoriad :	SB või S1 → S5 või SBH	OB või O1 → OS või OBH
Alusstandardid :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012

Antud toote märgistusest (vt. ülaotsust märgistusest) garantieeritakse:

Märgistusest nöödud ("Vastavalt alusstandardile")	Pöökaitse, mis pakub kaitset löökide eest kuni 200 ±4J(") ning muutmiskaitset kuni koomuseni 1500 ±0,1 daN(")	Tööjälatsitel pöökaitse puudub
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsimüüdil ABCDE teatud märgistusest on ühildatud järgmistes koondisümboliteks :	<b>SB = I klassi põhiomadused</b> <b>S1 = SB + Suletud kannaosa + A + E + FO</b> <b>S2 = S1 + WRU</b> <b>S3 = S2 + P + reljeefne tald</b>	<b>OB = I klassi põhiomadused</b> <b>O1 = OB + Suletud kannaosa + A + E</b> <b>O2 = O1 + WRU</b> <b>O3 = O2 + P + reljeefne tald</b>
II klassi (üleni vulkaniseeritud kummist või polüumeeruhast) jalatsimüüdil ABCDE teatud märgistusest on ühildatud järgmistes koondisümboliteks :	<b>SB = II klassi põhiomadused</b> <b>S4 = SB + Suletud kannaosa + A + E + FO</b> <b>S5 = S4 + P + reljeefne tald</b>	<b>OB = II klassi põhiomadused</b> <b>O4 = OB + Suletud kannaosa + A + E</b> <b>O5 = O4 + P + reljeefne tald</b>
Hübridsete ohutusjalatsite puhul (Kanada saabaste tüüpil) on märgistuse sümbool:	<b>SBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest</b>	<b>OBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest</b>

Siiski on teatud kasutusalaade puhul ette nähtud lisanoosed.

Järgnevas tabelis on välja töodud nende jalatsite kateemadused:

	Täpsendat lisanoode	Pilangud	Symbolid	I klassi	II klassi
<b>Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011</b>					
Torkekindlus	(≥ 1100 N)	P		X	X
Voolujuhitus	(≤ 100 kΩ)	C		X	X
Antistatiilisus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A		X	X
Isolatsioon	Nägema EN50321	Nägema EN50321	-	X	
Talla termosolatsoon kuuma vastu	(Temperatuuril 150°C ei töki temperatuuri tõus talli pinnal ületada 22°C pärast 30 minuti mõõtmist)	HI		X	X
Talla termosolatsoon külma vastu	(Temperatuur talla pealiipinnael ei töki langeda alla 10°C)	CI		X	X
Löögienierat neelav tald	(≥ 20 J)	E		X	X
Veekindlus (rahkaaupa talla ja pealise ühenduskohat)	(80 minuti jooksul vee läbitlanguus ≤ 3 cm²)	WR		X	-
Pöökaitse	(≥ 100 J)	M		X	X
Hüppeliste kaitse	(Keskmineet ≤ 10 kN ja maksimaalset 15 kN)	AN		X	X
Löikekindlus (v.a. mudel A)	(Kaitseala rõõmus ≥ 30 mm)	CR		X	X
Pealis	Vee läbilaskvus ja imavus	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
<b>Alustaid</b>					
Kuumakindlus otsekontakt korral	(300°C 60 sekundi vältel)	HRO		X	X
Süsivesinekindlus	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO		X	X

Tühised : \* X \* = Kohaldatav / \* - \* = Mittekohaldatav

OBUTEV ZA →	VARNOST	DELOVNA OBUTEV
Kategoorie obutev :	SB ali S1 → S5 ali SBH	OB ali O1 → OS ali OBH
Referenčne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jasno :		
Zahteve za oznake (*Uskljenost z ustrezimi normami)	Kapice za zaščito nožnih prstov ščit pred udarci z močjo do 200 ±4J(") in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(")	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni površini
Za obutev modela ABCDE iz klasiifikacije I (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov:	<b>SB = Glavne karakteristike klase I</b> <b>S1 = SB + Zadnji del zaprt + A + E + FO</b> <b>S2 = S1 + WRU</b> <b>S3 = S2 + P + podplati s čepi</b>	<b>OB = Glavne karakteristike klase I</b> <b>O1 = OB + Zadnji del zaprt + A + E</b> <b>O2 = O1 + WRU</b> <b>O3 = O2 + P + podplati s čepi</b>
Za obutev modela ABCDE iz klasiifikacije II (vse iz vulkaniziranega kaubuča ali vse iz ukaljupenih polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov:	<b>SB = Glavne karakteristike klase II</b> <b>S4 = SB + Zadnji del zaprt + A + E + FO</b> <b>S5 = S4 + P + podplati s čepi</b>	<b>OB = Glavne karakteristike klase II</b> <b>O4 = OB + Zadnji del zaprt + A + E</b> <b>O5 = O4 + P + podplati s čepi</b>
Za hibridne varnosne čevlje (kot kanadski ščornji) simbol za označitev je:	<b>SBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II</b>	<b>OBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II</b>

Klijub temu je potrebno da določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve.

Da bi vedeli, katero raven začiteče vam omogoča ta obutev, poglejte spodnjo tabelo :

Odporno na trenaže in drsenje (*Uskljenost z ustrezimi normami)	Zahteve	Vrstete tal	Koeficijent za trenje	Symbol
	Odporno na trenaže Na tleh, obloženih s keramičnimi ploščicami z mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zapremi prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami) v kmetijski in prehrambeni industriji ,	Drsanje pete ≥ 0,28 (*)	SRA
Odporno na trenaže Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zapremi ali odprttem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (*)	Drsanje na ravinem ≥ 0,18 (*)	SRB
Odporno na trenaže in drsenje Na keramičnih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprtih in zaprilih prostorih	SRA + SRB	SRC	

Legenda : \* X \* = Uporabljeno / \* - \* = Neuporabljeno

## RU

БОТИНКИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви:	SB или S1 → S5 или SBH	OB или от O1 → OS или OBH
Опорные стандарты:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки ("В соответствии с опорными стандартами")	Написание защитного напоминания для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J("), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(")	Рабочие ботинки идут без защитного напоминания
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса I S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса I O1=OB+закрытая задняя часть +A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппируются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса II S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса II O1=OB+закрытая задняя часть +A + E O5= O4 + P + подошвы на шипах
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	OBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II

требования	типы поверхности	коэффициент трения	символы
Сопротивление скольжению ("В соответствии с опорными стандартами")	Устойчивость скольжению на керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования): плиточный пол в помещениях предприятий продовольственной промышленности	Скольжение каубука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)
	Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования): полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каубука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)
	Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхности	Все типы твердых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования, чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

особые дополнительные требования	ограничения	символы	клас. I	клас. II
В соответствии со стандартами EN ISO 20344/2011				
устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	P	X	X
токопроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
изолирующие ботинки	видеться EN50321	видеться EN50321	-	X
теплозоляция подошва против нагревания	(При 150°C повышение температуры на верхней поверхности подошвы не должно превышать 22°C.)	HI	X	X
изоляция подошва против замерзания	(Снижение температуры на верхней поверхности подошвы не должно превышать 10°C.)	CI	X	X
способность поглощения энергии каубука	(≤ 20 J)	E	X	X
водоустойчивость соединение подошва/коконе головицы ботинка	(Проникновение воды ≤ 3 cm² в течение 60 min.)	WR	X	-
защита плюсны	(≥ 100 J)	M	X	X
защита подъюек	(Cp. ≤ 10 kN и макс. 15 kN)	AN	X	X
устойчивость к порезам (кроме модели A)	(высота участка защиты ≥ 30mm)	CR	X	X
голенище	проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2r) et (≤ 30 %)	WRU	X
подош				